

PARLAMENT EWROPEW

2004



2009

Dokument ta' Sessjoni

A6-0327/2008

30.7.2008

RAPPORT

dwar is-sitwazzjoni u l-prospettivi tal-biedja fir-reġjuni muntanjuži
(2008/2066(INI))

Kumitat għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

Rapporteur: Michl Ebner

PR_INI

WERREJ

Paġna

MOZZJONI GHAL RIŽOLUZZJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW	3
OPINJONI TAL-KUMITAT GHALL-IŻVILUPP REĞJONALI	18
RIŽULTAT TAL-VOTAZZJONI FINALI FIL-KUMITAT	22

MOZZJONI GHAL RIŽOLUZZJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar is-sitwazzjoni u l-prospettivi tal-biedja fir-reġjuni muntanjuži (2008/2066(INI))

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tiegħu tas-6 ta' Settembru 2001 dwar l-applikazzjoni matul 25 sena tal-legiżlazzjoni Komunitarja għall-biedja fir-reġjuni tal-gholjet u tal-muntanji¹,
 - wara li kkunsidra r-Riżoluzzjoni tiegħu tat-16 ta' Frar 2006 dwar l-implementazzjoni ta' strategija tal-foresti tal-Unjoni Ewropea²,
 - wara li kkunsidra r-Riżoluzzjoni tiegħu tat-12 ta' Marzu 2008 dwar "il-Kontroll tas-Saħħha" tal-Politika Agrarja Komuni³,
 - wara li kkonsidra l-Artikolu 45 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni fuq l-inizjattiva tiegħu stess, bit-titolu 'Għal Green Paper - Lejn politika tal-Unjoni Ewropea għar-reġjuni muntanjuži: vizjoni Ewropea għar-reġjuni muntanjuži'⁴,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Iżvilupp Reġjonali (A6-0327/2008),
- A. billi l-inħawi muntanjuži jiffurmaw 40 % tal-art ta' l-Ewropa u huma d-dar għal 19 % tal-popolazzjoni Ewropea⁵,
- B. billi z-zoni muntanjuži jkopru aktar minn 50% tat-territorju f'xi Stati Membri, fosthom il-Greċċa, Spanja, l-Italja, l-Awstrija u l-Portugal, u l-komunità tal-bdiewa għadha element sinifikanti f'dawk z-zoni,
- C. billi l-inħawi muntanjuži (specjalment il-muntanji għoljin u dawk medji) huma art ta' kultura u jirriflettu interazzjoni armonjuža bejn il-bniedem u l-bijosistema u huma parti mill-wirt naturali,
- D. billi z-zoni muntanjuži jbatu ferm mill-effetti tal-bidla fil-klima u minn fenomeni estremi tat-temp, bħan-nixfa u n-nirien,
- E. billi l-pajsaġġ tal-inħawi muntanjuži mhuwiex omogenju iżda huwa magħmul minn forom diversi ħafna ta' muntanji u ta' altitudnijiet differenti (muntanji għoljin, inħawi ta'għoli medju, glaciéri, inħawi mhux produttivi),

¹ GU C 72 E, 21.3.2002, p. 354.

² GU C 290 E, 29.11.2006, p. 413.

³ Testi Adottati, P6_TA(2008)0093.

⁴ Il-Kumitat tar-Reġjuni, 23 -2008.

⁵ Nordregio (2004), Mountain areas in Europe: Analysis of mountain areas in EU Member states, acceding and other European countries.

- F. billi l-inħawi muntanjuži għandhom karatteristiċi specifiċi (il-pendil, l-altitudni varjata, l-inacċessibilità, it-tkabbir, l-istaġuni ta' kultivazzjoni iqsar, l-ikklassifikar baxx tal-ħamrija, il-kundizzjonijiet tat-temp u tal-klima) li jagħmluhom differenti minn pajsaġgi oħra fl-Unjoni Ewropea u minn ħafna aspetti huma ‘żvantaġġati’, minħabba nuqqasijet naturali permanenti, u billi f’xi nħawi muntanjuži dan iwassal għad-deżertifikazzjoni gradwali tagħhom u għal tnaqqis fl-produzzjoni agrikola,
- G. billi l-inħawi muntanjuži (b'mod speċjali l-muntanji għolja u l-inħawi ta' għoli medju) għandhom potenzjal u jservu ta' mudell ghall-prodotti ta' kwalità, għas-servizzi ta' livell għoli u ghall-ispazji ta' mistieħ, li jista' jkun żviluppat b'mod sostenibbli biss bl-użu integrat ta' rizorsi u tradizzjonijiet fuq perjodu ta' żmien,
- H. billi l-proċess ta' stockfarming ta' kwalità partikulari huma prodotti f'inħawi muntanjuži u billi l-proċess tal-produzzjoni tagħhom jagħmel użu integrat u sostenibbli mir-riżorsi naturali, il-mergħat u l-varjetajiet ta' uċuħ għar-regħi li huma adattati speċifikament kif ukoll mit-teknoloġija tradizzjonali,
- I. billi l-muntanji (b'mod partikulari l-muntanji għoljin u l-inħawi ta' għoli medju) huma ambjenti naturali ‘multifunzjonali’, fejn l-ekonomija (agrikola) hija marbuta mill-qrib ma’ kwistjonijiet soċjali, kulturali u ekoloġiči, u billi inhawi ta’ dan it-tip għalhekk għandhom jingħataw appoġġ f’forma ta’ ffinanzjar xieraq,
- J. billi l-ekonomija tal-inħawi muntanjuži hija partikolarment sensittiva għal bidliet fiċ-ċiklu ekonomiku, minħabba nuqqasijiet strutturali permanenti u, fuq żmien twil, hija dipendenti fuq id-diversifikazzjoni u l-ispeċjalizzazzjoni tal-proċessi tal-produzzjoni,
- K. billi digħi jeżistu strumenti legali Ewropej għall-ħarsien ta’ għadd ta’ reġjuni muntanjuži - il-Konvenzjoni tal-Alpi u l-Konvenzjoni tal-Karpazji - li għalhekk huma strumenti importanti għal politika integrata dwar l-inħawi muntanjuži, għalkemm dawn ma gewx ratifikati u implementati b'mod shiħ,
- L. billi l-ekonomiji agrarji-silvanji-pastorali tal-inħawi muntanjuži, li spiss jinkludu attivitajiet multipli, huma eżempju tal-bilanċ ambjentali li għandu jitqies,
- M. billi l-parti l-kbira tal-farms f'inħawi muntanjuži huma farms tal-familja b'riskju finanzjarju għoli,
 - 1. Jinnota li l-isforzi ta' l-Istati Membri rigward ir-reġjuni muntanjuži (b'mod partikulari l-muntanji għoljin u l-inħawi ta' għoli medju) jvarjaw ħafna minn stat għal iehor u ma jimmirawx lejn żvilupp globali iż-żda lejn żvilupp purament settorjali, u li ma jeżistix qafas integrat fil-livell tal-UE (kif jeżisti fil-każ taz-zoni marittimi);
 - 2. Jenfasizza li l-Artikolu 158 tat-Trattat KE, emendat mit-Trattat ta' Liżbona, dwar il-politika ta' koeżjoni jidendifika r-reġjuni muntanjuži bhala li jbatu minn żvantaġġi serji u dejjiema, filwaqt li jirrikonoxxi d-diversità tagħhom, u jitlob li tingħatalhom attenzjoni partikulari; jiddispjaċiħ madankollu li l-Kummissjoni għad ma rnexxilhiex tfassal strategija komprezziva għall-appoġġ effettiv tar-reġjuni muntanjuži u ta' reġjuni oħra li jbatu minn żvantaġġi naturali u dejjiema, minkejja l-bosta talbiet min-naħha tal-Parlament Ewropew sabiex hija tagħmel dan;

3. Jenfasizza l-bżonn li jkun hemm koordinazzjoni tajba tal-bosta politiki Komunitarji bil-għan li jiġi żgurat żvilupp armonjuż, b'mod partikolari għar-regjuni, bħall-inħawi muntanjuži, li jbatu minn żvantaġġi naturali dejjiema; huwa mħasseb f'dan ir-rigward dwar l-utilità tas-separazzjoni tal-politika ta' koeżjoni tal-Komunità mill-iżvilupp rurali, fil-perjodu ta' iprogrammar attwali 2007-2013 (li tirriżulta mill-integrazzjoni tal-**Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali fil-CAP**); iqis li dan l-approċċ ġdid għandu jiġi sorveljat mill-qrib sabiex jiġi evalwat l-impatt tiegħu fuq l-iżvilupp reġjonali;
4. Jirrimarka li l-inħawi muntanjuži jbatu minn żvantaġġi li permezz tagħhom huwa inqas faċċi li l-agrikoltura tadatta ruħha għal kundizzjonijiet kompetittivi u li jġibu magħħom spejjeż żejda, biex b'hekk ma jkunx jista' jkun hemm prodotti kompetittivi hafna bi prezz baxx;
5. Jipproponi li, fil-kuntest tal-Green Paper dwar il-koeżjoni territorjali li se tīgi adottata fil-harifa tal-2008, u b'konformità mal-ghanijiet tal-aġenda territorjali u l-Perspettiva għall-Iżvilipp ta' l-Ispazji Ewropej, il-Kummissjoni għandha, b'koperazzjoni mal-Istati Membri, tadotta approċċ territorjali biex tindirizza l-problemi f'tipi differenti ta' nhawi muntanjuži u tipprovdi għal miżuri fi ħdan il-pakkett legiżlattiv tal-Fondi Strutturali;
6. Jixtieq li l-Kummissjoni tiżviluppa strategija Ewropea integrata tassew favur l-inħawi muntanjuži u jqis il-pubblikazzjoni ta' Green Paper dwarhom bħala l-ewwel pass importanti f'din id-direzzjoni; jitlob lill-Kummissjoni sabiex tniedi konsultazzjoni pubblika wiesgħa li timplika **lill-awtoritajiet reġjonali u lokali, lill-protagonisti soċċo-ekonomiči u ambjentali, kif ukoll lill-assocjazzjoni nazzjonali u Ewropej li jirrappreżentaw lill-awtoritajiet reġjonali fl-inħawi muntanjuži, sabiex tīgi identifikata aħjar is-sitwazzjoni f'dawn ir-regjuni**;
7. Jilqa' l-Green Paper dwar il-koeżjoni territorjali bħala metodu biex jiġu indirizzati nhawi differenti tal-Unjoni Ewropea u jitlob, f'dan ir-rigward, li jkun hemm politika agrarja komuni (CAP) li tinkludi l-ewwel u t-tieni pilastru sabiex fl-Unjoni Ewropea, fir-rigward tal-isfidi internazzjonali, l-ambjent ekonomiku jkun jista' jiġi influenzat b'mod effettiv, bil-ghan li l-biedja multifunzjonal fl-inħawi muntanjuži u fl-gholjet issir vijabbbli, għan li sabiex jinkiseb hemm bżonn ta' strumenti marbuta mal-produzzjoni, fosthom rigward it-trasport tal-ħalib;
8. Jitlob lill-Kummissjoni biex fil-qafas tal-kompetenzi tagħha tfassal strategija integrata tal-UE għall-iżvilupp u l-użu sostenibbi tar-riżorsi fl-inħawi muntanjuži (strategija tal-UE għall-inħawi muntanjuži) fi żmien sitt xħur mill-adozzjoni ta' din ir-riżoluzzjoni; jitlob ukoll li jitfasslu programmi ta' azzjoni nazzjonali li jinkludu miżuri specifiċi ta' implementazzjoni fuq din il-baži, b'arrangġament mal-awtoritajiet reġjonali u r-rappreżentanti tas-soċjetà civili li huma familjari mal-interessi u l-bżonnijiet lokali fil-post, u li jiddefenduhom (pereżempju rigward it-tipi differenti ta' massif), filwaqt li jitqiesu inizjattivi reġjonali eżistenti kif xieraq;
9. Jenfasizza l-importanza tad-demarkazzjoni tal-inħawi muntanjuži bħala rekwiżit għall-miżuri mmirati, pereżempju għall-biedja fil-muntanji u fl-gholjet b'mod partikulari, u l-ħtiega li dawk l-inħawi jiġu kklassifikati kif xieraq skont il-grad ta' żvantaġġi naturali, li għandu jiġi monitorjat l-aktar mill-Istati Membri fuq il-baži tal-mappa attwali taz-zoni eligibbli;

10. Jitlob lill-Kummissjoni biex tirpoduċi sommarju tal-programmi u progetti ffinanzjati dwar temi li huma relevanti għar-regjuni muntanjuži, bl-iskop tat-trasferiment tal-gharfien u l-promozzjoni tal-innovazzjoni;
11. Jitlob lill-Kummissjoni biex, fil-kuntest tal-programm ta' ħidma tan-Netwerk Ewropew ghall-Osservazzjoni tal-Ippjanar tal-Ispazji (ESPON), tagħti attenzjoni partikolari lis-sitwazzjoni tar-regjuni li jbatu minn żvantaġġi naturali u dejjiema, bħar-regjuni muntanjuži; iqis li għarfien tajjeb u fil-fond tas-sitwazzjoni fir-rigward tal-inħawi muntanjuži huwa essenzjali sabiex wieħed ikun jista' jfassal miżuri differenzjati li jindirizzaw aħjar il-problemi ta' dawn ir-regjuni;
12. Jenfasizza l-irwol tal-biedja fil-muntanji u fl-gholjet fil-produzzjoni, il-manutenzjoni u l-użu tal-kampanja b'mod trasversali, kif ukoll bhala bażi plurifunzjonali għal setturi ekonomiċi oħra u bhala element karakteristiku tal-pajsaġġi kulturali tradizzjonali u ta' l-istruttura soċjali;
13. Jiġbed l-attenzjoni dwar il-fatt li ħafna nħawi muntanjuži jkollhom jiffacċċjaw il-pressjoni urbana minħabba li huma jattiraw it-turisti u, fl-istess waqt, iridu jħarsu l-pajsaġġ tradizzjonali li qed isir inqas agrarju u qed jittlef is-sbuhija tiegħu kif ukoll il-kwalitajiet ta' importanza kbira għall-ekosistema;
14. Jinnota li l-biedja fl-inħawi tal-muntanji (b'mod partikulari finħawi fil-gholi u finħawi b'muntanji għoljin) tinvolvi sforz akbar (bħal intensità għolja ta' xogħol u l-htieġa tax-xogħol manwali) u spejjeż akbar (inkluża l-htieġa ta' makkinarju speċjali u l-ispejjeż għoljin għat-transport) minħabba l-kundizzjonijiet u r-riskji naturali;
15. Jitlob li titqies aktar u b'mod aktar spċificu l-multifunzjonalità tal-biedja fl-inħawi tal-muntanji u l-gholjet fir-riformi tal-CAP tal-gejjieni, billi d-direttivi ta' qafas u l-programmi nazzjonali għall-iżvilupp rurali jsiru konformi mal-irwol tal-bdiewa fil-muntanji u fl-gholjet mhux biss bhala produtturi iżda wkoll bhala pijunieri ekonomiċi għal setturi oħra u li jinholoq ambitu għall-kollaborazzjoni sinerġetika (inkluz l-iffinanzjar ta' programmi ta' ekoturizmu u t-tqegħid fis-suq ta' prodotti ta' kwalità għolja); jiġbed l-attenzjoni, b'mod partikulari, dwar il-htieġa li jingħata kumpens finanzjarju għall-prestazzjoni ekoloġika tal-biedja fl-inħawi muntanjuži;
16. Jagħti gieħ lix-xohol li jwettqu l-bdiewa tal-muntanji; jinnota li l-kundizzjonijiet għall-biedja fl-inħawi muntanjuži (spċċjalment fir-rigward tal-qligh ta' dħul supplimentari, il-bilanċ bejn ix-xogħol u l-hajja u l-ħila li wieħed jibda familja) m'għandhomx jiġu kkumplikati permezz tal-burokrazija iżda għandhom jittejbu permezz tal-ghaqda ta' politiki settorjali; jitlob lill-Kummissjoni u lill-kumitat (tal-komitologija) kompetenti biex jirrevedu regoli eżistenti u prospettivi (fuq kolloks dwar ir-registri obbligatorji) b'konformità mal-inizjattiva ta' 'regolamentazzjoni aħjar' u/jew biex jagħmluhom inqas ikkumplikati sabiex il-proċeduri amministrattivi jiġu ssimplifikati b'mod komprensiv;
17. Jenfasizza li, fil-gejjieni, il-pagamenti obbligatorji għall-inħawi muntanjuži (b'mod partikulari finħawi fil-gholi u finħawi b'muntanji għoljin) għandhom jibqgħu ikunu mmirati esklusivament biex ipattu għall-iżvantaġġi naturali dejjiema u għall-ispejjeż addizzjonali minħabba d-diffikultajiet tal-biedja, li pagamenti ta' dan it-tip huma ġustifikati fuq żmien twil minħabba n-nuqqas ta' produzzjoni alternattiva u li d-

dizakkoppjar shiħ iċċiżi tnaqqis sistematiku fl-attività, li jaffettwa s-setturi kollha; jenfasizza li l-htigjiet tal-inħawi muntanjuži ma jistgħux jiġi sodisfatti esklussivament permezz tal-iffinanzjar għall-iżvilupp rurali;

18. Jitlob għal aktar għajjnuna għall-bdiewa żgħażaq u għal opportunitajiet indaqs għan-nisa u l-irġiel (b'mod partikulari permezz ta' miżuri li jiffavorixxu lill-familja, regolamentazzjoni tax-xogħol part-time u full-time, mudelli ta' salajri kombinati, mudelli ta' xogħlijiet supplimentari, il-bilanċ bejn ix-xogħol u l-ħajja u l-ħila li wieħed jibda familja) bħala fatturi essenzjali; jitlob lill-Kummissjoni sabiex tfassal approċċi, bil-partecipazzjoni tal-partijiet involuti, bħala parti mid-diskussionijiet u l-progetti dwar il-flessiġurtà;
19. Jitlob li jinżamm bilanc demografiku f'dawk l-oqsma li spiss jiffaċċejaw problemi minħabba l-migrazzjoni urbana;
20. Hu konvint mill-priorità li tinżamm densità suffiċċenti tal-popolazzjoni fl-inħawi muntanjuži, kif ukoll mill-htieġa ta' miżuri għall-ġlieda kontra d-deżertifikazzjoni u sabiex jingibdu nies ġoddha;
21. Jenfasizza l-importanza li jiġi żgurat livell għoli ta' servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali, li jittejbu l-aċċessibilità u l-interkonnessjoni tal-inħawi muntanjuži u li tiġi pprovduta l-infrastruttura meħtieġa, b'mod partikulari rigward it-trasport tal-passiġġieri u tal-merkanzija, l-edukazzjoni, l-ekonomija bbażata fuq l-gharfien u n-netwerks tal-komunikazzjoni (fosthom l-aċċess broadband) sabiex jiġi faċilitati l-konnessjonijiet mas-swieq ‘upland’ u maz-zoni urbani; jitlob lill-awtoritajiet kompetenti biex jippromwovu sħubijiet pubblici-privati għal dawn l-ghanijiet;
22. Jenfasizza li l-assoċċazzjonijiet tal-produtturi, il-koperattivi tal-biedja, l-inizjattivi kollettivi tal-bdiewa għat-tqeħġid fis-suq u s-ħubijiet inter-settorjali li joħolqu valur miżjud fi ħdan ir-regjuni permezz ta' approċċi integrat għall-iżvilupp (bħall-gruppi Leader) u b'konformità mal-istratgeġji dwar il-biedja sostenibbli, jagħtu kontribut importanti għall-istabilità tal-pożizzjonar tad-dħul u s-sigurtà tal-produzzjoni agrikola fis-swieq u li għalhekk għandhom jingħataw appoġġ akbar;
23. Jitlob għajjnuna finanzjarja speċjali għas-settur tal-ħalib (il-bdiewa u dawk involuti fl-ipproċċessar) li għandu rwol ewljeni fl-inħawi muntanjuži (b'mod partikulari finħawi fil-gholi u finħawi b'muntanji għoljin) minħabba n-nuqqas ta' produzzjoni alternattiva; jitlob li tiġi adottata strategija ta' ‘soft landing’ għall-inħawi muntanjuži waqt ir-riforma tal-kwota tal-ħalib, u miżuri ta' akkumpanjament (pagamenti speċjali) biex inaqqsu l-effetti negattivi, li jagħti ċ-ċans li jiġi introdotti proċessi ta' aġġustament u jippreserva l-bażi tal-biedja; jitlob li jkun hemm fondi addizzjonali disponibbli mill-ewwel pilastru, b'mod partikulari forma ta' primjum għall-baqr tal-ħalib;
24. Jitlob lill-Istati Membri sabiex jistabbilixxu, b'enfasi fuq appoġġ għall-biedja sostenibbli u adattata fl-inħawi muntanjuži, pagamenti addizzjonali għal kull ettaru għall-biedja organika u għar-regħi estensiv kif ukoll appoġġ għal investimenti f'faċilitajiet tat-trobbija tal-bhejjem xierqa għall-ispeċi;
25. Ifakk li fir-regjuni muntanjuži l-intrapriżi jiproduċċu prodotti ta' kwalità billi mill-ġdid

jużaw għarfien u proċeduri tradizzjoni tal-manifattura, u għandhom rwol ewljeni fil-qasam tax-xogħol u li għaldaqstant għandhom jiġu kkunsidrati fis-sistemi ta' għajjnuna ta' l-UE;

26. Jitlob li jittieħdu miżuri ta' għajjnuna speċjali bħala riżultat tal-ispejjeż u l-isforzi akbar meħtieġa, b'mod partikulari biex jitwasslu l-ħalib u l-prodotti tal-ħalib fil-widien; jitlob li jiddahħal primjum għall-baqar tal-ħalib għall-inħawi muntanjuži;
27. Jenfasizza l-importanza trasversali ta' prodotti tipiċi reġjonali u tradizzjoni (ta' kwalità); jitlob li l-istratgeġja tal-UE għall-inħawi muntanjuži tinkludi miżuri biex iħarsu u jippromwovu dawk il-prodotti jew il-proċeduri ta' manifattura u c-ċertifikazzjoni tagħhom (pereżempju kif stipulat fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 509/2006 tal-20 ta' Marzu 2006 dwar prodotti agrikoli u oġġetti ta' l-ikel bhala speċjalitajiet tradizzjoni garanti¹ u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 tal-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografiċi u d-denominazzjoni tal-origini tal-prodotti agrikoli u tal-oġġetti tal-ikel²) u biex jiġu mharsa mill-imitazzjoni; jitlob li jsiru dispozizzjoni speċjali fi ħdan il-programmi ta' promozzjoni tal-UE għal ikel ta' kwalità għolja (pereżempju dak mill-mergħat tal-muntanji u mill-produtturi tal-ġobon fl-irziezet kif ukoll laħam ta' kwalità għolja);
28. Jitlob lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri biex jappoġġjaw il-gruppi tal-bdiewa u l-komunitajiet lokali biex jistabbilixxu tikketti ta' kwalità reġjonali kif imsemmi fil-paragrafu 27; jissuġġerixxi li jingħata appoġġ permezz ta' informazzjoni mtejba u taħrif xieraq għall-bdiewa u għal dawk li jipproċessaw l-ikel kif ukoll permezz ta' appoġġ finanzjarju għat-twaqqif ta' faċilitajiet lokali ta' pproċessar kif ukoll kampanji ta' promozzjoni inizjali; jitlob li jitwaqqaf fond għar-reġjuni żvantagġġati, inkluži r-reġjuni muntanjuži (fost affarrijiet oħra, minn fondi tat-tieni pilastru, li ma ġewx użati minħabba nuqqas ta' kofinanzjament nazzjonali);
29. Jitlob li jitwaqqaf fond għar-reġjuni żvantagġġati, inkluži l-inħawi muntanjuži (li jinklujdi, pereżempju, fondi tat-tieni pilastru li ma ġewx użati minħabba nuqqas ta' kofinanzjament nazzjonali);
30. Jitlob għal għajjnuna finanzjarja mmirata speċjali garantita, b'konformità mal-Artikolu 69 tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003 **li jwaqqaf regoli komuni għal skemi ta' appoġġ dirett taħt il-CAP u jistabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għall-bdiewa³**, aċċess speċifiku għal din l-ghajjnuna b'burokrazija minima, u biex il-limitu massimu tar-riżorsi skond l-Artikolu 69 jittella' għal 20%;
31. Jigbed l-attenzjoni għall-fatt li l-inħawi muntanjuži jistgħu jipprovdu prodotti tal-biedja ta' kwalità għolja u jistgħu jidu mad-diversità tal-prodotti tal-biedja fis-suq Ewropew, jippreservaw ċerti specijiet ta' animali u ta' ħaxix, jippreservaw it-tradizzjoni; jippromwovu attivitajiet turistiċi u industriali kif ukoll jiġi kontra l-bidla fil-klima billi jħarsu l-bijodiversità u jaqbdū d-CO2 permezz ta' merghħat u foresti dejjiema u li l-industrija sostenibbli tal-forestu tagħti c-ċans li tiġi prodotta l-enerġija bl-użu tal-fdalijiet

¹ GU L 93, 31.3.2006, p. 1.

² GU L 93, 31.3.2006, p. 12.

³ GU L 270, 21.10.2003, p. 1.

tal-injam;

32. Jitlob biex fid-dispozizzjonijiet dwar is-saħħha, il-ħarsien u t-trobbija tal-annimali jitqiesu l-interessi immedjati tal-bdiewa li jrabbu l-annimali, b'mod partikulari razez indegeni fl-inħawi muntanjuži, fid-dawl tar-riskji u l-pressjoni attwali li huma qed jiffaċċjaw. (pereżempju programmi ta' trobbija, iż-żamma ta' kotba tal-merhliet, kontrolli tal-konformità);
33. Jigbed l-attenzjoni għall-fatt li l-azzjonijiet tal-Kummissjoni, fil-qafas tal-politika tal-kompetizzjoni u tal-kummerċ internazzjonali, għandhom konsegwenzi fuq l-iżvilupp tal-inħawi muntanjuži; jitlob lill-Kummissjoni biex, f'dan il-kuntest, tindirizza l-ħtiġiġiet ta' dawn is-setturi b'mod iktar immirat meta jsiru adattamenti fil-gejjjeni, b'mod partikulari fin-negozzjati tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ u rigward il-flessibilità tar-regoli dwar l-ghajjnuna statali u meta s-servizzi ta' interessa generali jiġu inkorporati fil-liġi dwar il-kompetizzjoni;
34. Jitlob li tingħata attenzjoni partikulari lill-bdiewa li jrabbu l-annimali f'inħawi muntanjuži milquta min-nirien, billi l-mergħat f'dawn l-inħawi jeħtieġu użu limitat u b'attenzjoni matul il-ħames snin li ġejjin;
35. Jitlob li fil-qafas ta' l-"istrategija" jiġu kkunsidrati t-tipi differenti ta' pajsagġi tal-inħawi muntanjuži (mergħat għoljin, foresti protetti, muntanji għoljin u nhawi ta' għoli medju, mergħat, inħawi ta' sbuhija partikulari) u li għall-mergħat għoljin, l-ispażji bil-ħaxix, il-foresti u l-ispażji żvantaġġati sensittivi oħra jkunu previsti incenġivi għall-ħarsien tagħhom kif ukoll kuncetti għall-użu sostenibbli biex jiġu regenerati u jerga' jikber il-ħaxix fuqhom, biex jitharsu mill-erożjoni, biex ikun hemm promozzjoni tal-immaniġġjar razzjonali tar-riżorsi tal-ilma u biex wieħed jikkunbatti l-fenomeni mhux mixtieqa, pereżempju li l-bhejjem ma jibqgħux jirgħu fuq l-art, li mbagħad tmur lura għall-istat salvaġġ tagħha, jew ir-regħi zejjed;
36. Jirrimarka, fir-rigward tal-presvazzjoni tad-diversità tal-ispeċċijiet, dwar il-ħtieġa li jitwaqqfu hażniet ta' materjal ġenetiku indiġenu mill-ispeċċijiet tal-annimali u tal-pjanti, b'mod partikulari annimali tal-biedja u flora tal-muntanji indiġeni; jitlob lill-Kummissjoni sabiex teżamina jekk u kif tista' tniedi inizjattiva għal pjan ta' azzjoni internazzjonali;
37. Jenfasizza li f'xi nhawi muntanjuži tal-UE, b'mod partikulari fl-Istati Membri l-ġoddha, hemm riskju dejjem akbar li tonqos il-popolazzjoni u li tiftaqar il-ħajja socjali tal-komunitajiet lokali, li qed jiffaċċjaw ukoll it-theddida li titnaqqas jew sahansitra li tieqaf il-biedja, u li probabbli jwassal għal bidliet fil-pajsaġġ u fl-ekosistema;
38. Jenfasizza li l-primjums tal-ħaxix huma meħtieġa għall-kontinwazzjoni tal-biedja fl-inħawi muntanjuži u li għalhekk għandhom jinżammu;
39. Jenfasizza l-importanza ta' strategija għall-foresti fuq perjodu twil li tqis il-koneġwenzi tal-bidla fil-klima, iċ-ċiklu naturali u l-kompożizzjoni naturali ta' l-ekosistema tal-foresti, u li toħloq mekkaniżmi ta' kumpens għal sitwazzjonijiet ta' kriżi (pereżempju l-maltemp qawwi) kif ukoll incenġivi għal gestjoni integrata tal-foresti; ***jigbed l-attenzjoni għall-possibilitajiet ta' trasformazzjoni u esplojtazzjoni sostenibbli tal-injam u tal-prodotti tal-injam mill-inħawi muntanjuži fuq livell lokali (bħala prodotti ta' kwalità għolja bi***

spejjeż baxxi għat-trasport u li b'hekk jiffrankaw id-CO2, bħala materjal tal-bini u bijofjuwils tat-tieni ġenerazzjoni);

40. Jisħaq fuq l-importanza tal-kwistjoni tal-ġestjoni ta' l-ilma fl-inħawi muntanjuži u jħegġeg lill-Kummissjoni biex thajjar lill-awtoritajiet lokali u reġjonali jiżviluppaw sens ta' solidarjetà bejn l-utenti downstream u dawk upstream, fosthom permezz ta' finanzjament adegwat ghall-appoġġ ta' użu sostenibbli tar-riżorsi tal-ilma f'dawn l-inħawi;
41. Jenfasizza li l-inħawi muntanjuži huma partikolarment vulnerabbi għall-konseguenzi tat-tibdil fil-klima u jitlob lill-Kummissjoni, lill-Istati Membri u lill-awtoritajiet reġjonali u lokali kompetenti biex jippromwovu l-implimentazzjoni immedjata ta' mizuri għall-protezzjoni kontra diżzastri naturali, b'mod partikolari nirien fil-foresti, f'dawn ir-inħawi;
42. Ifakk li l-inħawi muntanjuži jeħtieġu mezzi ġoddha għall-ħarsien tat-territorju tagħhom kontra l-ghargħar (b'enfasi fuq il-prevenzjoni tal-ghargħar), filwaqt li l-bdiewa u l-ħaddiema fl-industrija tal-foresti jistgħu jappoġġjaw mizuri kontra l-ghargħar permezz tal-ħlas dirett relataż maz-zoni li huma jirċievu taħt il-Politika Agrarja Komuni;
43. Ifakk li għandha tiġi pprovduta protezzjoni intensiva u komprensiva kontra l-erożjoni tal-ħamrija, tal-bini u l-konservazzjoni tal-ilma tal-pjan, bħala parti kostitwenti mill-prattika tal-biedja u tal-forestrija, sabiex jonqsu kemm jista' jkun ir-riskji ta' għargħar u ta' erożjoni tal-ħamrija u għall-prevenzjoni kontra n-nixfa u n-nirien fil-foresti, kif ukoll għaż-żieda fil-provvista ta' ilma ta' taħt l-art u tal-wiċċi fil-kampanja;
44. Jenfasizza li l-foresti b'siġar li jwaqqgħu l-weraq u foresti koniferi, bħala settur ekonomiku, bħala zoni ta' mistrieħ u ambjent naturali, jeħtieġu kura partikolari u li l-użu mhux sostenibbli tal-foresti jwassal għal problemi ekologici u ta' sikurezza (blat li jaqa', mases ta' tajn) li jeħtieġu mizuri biex jiġu kkumbattuti;
45. Ifakk li is-suggeriment fil-paragrafu 15 tar-riżoluzzjoni tiegħu tas-16 ta' Frar 2006 li jsiru sforzi biex il-foresti u l-merħħat, fl-inħawi muntanjuži, jiġu separarti u biex jiġi introdott ir-rekwizit li jintużaw il-mogħdijiet (mhux l-inqas għal raġunijiet ta' sikurezza generali);
46. Ifakk li l-muntanji jiffurmaw ostakli naturali, u fħafna każijiet huma wkoll fruntieri nazzjonali, haġa li tagħmel essenzjali l-koperazzjoni transkonfinal, transnazzjonali u interreġjonali, u l-promozzjoni tagħhom, essenzjali, minħabba l-problemi komuni (pereżempju l-bidla fil-klima, l-epidemiji ta' l-annimali, it-telf tal-biodiversità);
47. Jilqa' b'sodisfazzjon l-isforzi favur it-turiżmu sostenibbli u biex isir użu effiċċenti tan-natura bħala 'vantaġġ ekonomiku' permezz ta' attivitajiet ta' mistrieħ u attivitajiet sportivi sostenibbli li jqisu l-karatteristiċi lokali; jenfasizza l-irwol tal-persuni li "jużaw" in-natura għall-benefiċċju tagħhom stess filwaqt li jirrispettaw lin-natura;
48. Iheġġeg sabiex ikun hemm iktar koordinazzjoni tal-iżvilupp rurali u l-appoġġ strutturali u l-iżvilupp ta' programmi komuni;
49. Jissuġġerixxi li l-iżvilupp rurali u l-assisstenza strutturali jingħaqdu u jiġu żviluppati l-programmi integrati; Jisħaq fuq is-sinifikat li jiġi introdott approċċ integrat għall-proċeduri amministrattivi u ta' teħid ta' deciżjonijiet bħall-ippjanar reġjonali, il-licenzjar

ta' progetti ta' kostruzzjoni u t-titjib ta' postijiet għall-ġħixien permezz ta' prattiki ambjentali, ta' patrimonju u ta' ippjanar tal-iblet, biex jiġi żgurat ġvilupp sostenibbli fir-reġjuni tal-muntanji; jirrakkomanda li l-potenzjal tal-inħawi tal-muntanji għandu jiġi sfruttat sabiex jiġi promoss ġvilupp komprensiv tat-turiżmu u l-użu tal-innovazzjoni fl-izvilupp tal-art, u jheġġeg għal dan l-iskop l-inizjattivi lokali u deċentralizzati kif ukoll il-koperazzjoni bejn l-inħawi tal-muntanji;

51. Jenfasizza li art li mhix tajba għall-kultivazzjoni u l-produzzjoni tintuża l-ahjar biex tippromwovi l-preservazzjoni tal-foresti, il-kaċċa sostenibbli u s-sajd, eċċ, biex ma tmurx lura għall-istat salvaġġ tagħha u biex ikun evitat il-periklu ta' nirien, l-erożjoni u t-telf tal-bijodiversità;
52. Jenfasizza l-importanza taz-zoni tal-muntanji (speċjalment l-inħawi għoljin u dawk medji) fil-ħarsien tan-natura, il-bijodiversità u l-preservazzjoni tal-ambjent naturali imma jenfasizza b'mod partikulari l-ħtieġa li tinżamm il-biedja u l-forestrija fiz-zoni tan- "Natura 2000" u r-riservi naturali u jappella sabiex ikun hemm aktar rabbiet bejn dawn iz-zoni billi jiġi introdott porzjon minimu ta' art ekoloġika li tikkumpensa fiz-zoni tal-biedja (possibiliment 5%);
53. Jistieden lill-Kummissjoni biex tagħti l-appoġġ kollu tagħha għan-nominazzjoni ta' nhawi ta' muntanji li għandhom jiġu inkluzi fil-lista ta' patrimonju dinji u tagħmel użu mill-opportunitajiet internazzjonali kollha disponibbli biex tipproteġi dawk ir-reġjuni;
54. Jigbed l-attenzjoni lejn ir-riżorsi ta' ilma uniċi, li jistgħu jintużaw b'mod sostenibbli bħala sisitemi ta' irrigazzjoni u bħala sors ta' ilma tax-xorb u ta' enerġija għat-turiżmu tal-fawwari termiċi; jenfasizza l-ħtieġa li jkun hemm solidarjetà min-naħha t'isfel u min-naħha ta' fuq fl-immaniġġjar ta' dawk ir-riżorsi; f'dan ir-rigward jenfasizza l-ħtieġa, u sabiex ikunu evitat kunflitt, li jinstabu soluzzjonijiet, peremezz tal-kollaborazzjoni, għall-użu tar-riżorsi tal-ilma fiz-zoni kkonċernati;
55. Jappella lill-Kummissjoni sabiex tkompli bl-implimentazzjoni tal-Protokoll dwar il-Biedja fil-Muntanji fil-Konvenzjoni Alpina b'kollaborazzjoni mill-qrib mal-istituzzjonijiet tal-Konvenzjoni Alpina, biex tagħti l-ahjar appoġġ lill-biedja fil-muntanji u fl-gholjet permezz ta' oqsma oħra ta' politika u, f'dan ir-rigward, tieħu l-passi meħtieġa biex tiżgura li tintemm ir-ratifikazzjoni tal-protokolli tal-Konvenzjoni Alpina li għadhom mhumiex parti mill-acquis communitaire, u li l-Unjoni Ewropea tissieħeb fil-Konvenzjoni tal-Karpazji bħala parti kontraenti;
56. Jenfasizza l-importanza ta' korpi volontarji (b'mod partikolari, l-operazzjonijiet ta' salvataġġ fil-muntanji, il-protezzjoni civili, l-istituzzjonijiet tal-karitā) fir-rigward tas-servizzi li jagħtu kif ukoll fir-rigward tal-wirt kulturali u naturali tal-muntanji;
57. Ifaħħar ix-xogħol magħmul mill-organizzazzjonijiet u l-istituti ta' riċerka favur l-inħawi muntanjuži u jenfasizza li għandhom jintużaw l-għarfien u l-motivazzjoni tagħhom fl-izvilupp ta' strategija tal-UE għall-inħawi tal-muntanji u miżuri simili;
58. Jenfasizza l-irwol li għandha l-promozzjoni ta' taħriġ bażiku part-time u aktar taħriġ vokazzjonal u, fl-interess tad-diversifikazzjoni tal-kapaċitajiet vokazzjonal u tal-opportunitajiet, l-inizjattivi u l-progetti ta' 'tagħlim tul il-ħajja kollha';

59. Iqis li huwa meħtieg li jkun hemm investiment f'centri lokali ta' taħriġ avvanzat fl-ekonomija agrikola għall-inħawi muntanju, sabiex il-professjonisti jitharrġu fil-kapaċitā li jimmaniġġaw attivitajiet f'ambjent muntanjuż, jipproteġu l-art u jiżviluppaw il-biedja.
60. Jappella sabiex tingħata attenzjoni partikulari lill-ippresvar tal-pajsaġġ u t-tiġi u l-immoderizzar tal-infrastruttura fl-inħawi tal-muntanji li l-access ghalihom huwa diffiċċi u sabiex in-nuqqas ta' informazzjoni jitmela u r-riżultati tal-programmi ta' qafas tar-riċerka (pereżempju għall-e-Government) isiru aċċessibbli;
61. Jenfasizza l-ħtieġa li jkun hemm servizzi lokali effiċċenti fiż-żamma tal-livelli tal-popolazzjoni u għall-kompetittività; jitlob għal appoġġ immirat għall-entitajiet lokali fil-qasam tas-servizzi ta' interess ġenerali;
62. Jenfasizza l-ħtieġa ta' konċentrazzjoni fuq is-soluzzjonijiet ta' mobilità u biex jiġi adottat approċċ integrat bejn ħtiġijiet tranżnazzjonali (tranżitu, kurituri ta' distanzi twal) u ħtiġijiet lokali (bħall-aċċess għar-regjuni b'pożizzjoni differenti ta' altitudini u mobilità urbana);
63. Jitlob li r-regjuni muntanjuż jingħataw għajnejha fl-oqsma tal-ġestjoni tat-trasport, il-protezzjoni mill-ħsejjes u l-konservazzjoni tal-pajsaġġ bħala baži għall-kwalità tal-ħajja u għat-turizmu sostenibbli, permezz ta' miżuri mmirati sabiex it-traffiku jitneħha mit-toroq (pereżempju, it-tiġi u "zoni sensittivi" fid-Direttiva dwar l-ispejjeż tat-toroq¹);
64. Jenfasizza l-importanza ta' 'zoni ta' tranżizzjoni' bejn il-pjanuri u l-inħawi tal-muntanji sabiex ikun hemm faċilitajiet u servizzi ta' infrastruttura privati u pubblici ta' valur għoli (eżempju universitajiet, ajruporti, spartijiet); jappella sabiex ikun hemm appoġġ biex faċilitajiet bħal dawn ikunu aċċessibbli b'mod aktar faċili, b'mod partikulari permezz tat-transport pubbliku;
65. Jenfasizza li, permezz tal-użu intelligenti ta' bosta sorsi differenti tal-enerġija, iz-zoni muntanjuż jkunu 'mudelli' għal taħlita ta' enerġija differenti, soluzzjonijiet ta' effiċjenza fl-enerġija fil-qasam tal-bini u bijofjuwils tat-tieni ġenerazzjoni, u li għandu jingħata appoġġ lill-ħidma ta' riċerka f'dawk l-oqsma; madankollu jenfasizza li l-iżvilupp ta' bijofjuwils tat-tieni ġenerazzjoni ma jistgħux iwasslu għal kompetizzjoni bejn il-produzzjoni tal-ġħalf (raba' mhux maħdum, uċuħ, ecc.). u l-merħħat;
66. Jagħti parir lill-Istati Membri biex itejbu l-istruttura u l-proċeduri għall-provvista ta' għajnejha finanzjarja maħsuba għall-appoġġ tal-iżvilupp tal-inħawi muntanju, filwaqt li fl-istess ħin jissimplifikaw il-proċeduri amministrattivi u l-access għal riżorsi maħsuba biex jappoġġjaw il-ħarsien u l-użu sostenibbli tal-vantaġġi tat-territorju: il-patrimonju kulturali u r-riżorsi naturali u umani;
67. Iqis li fl-inħawi tal-muntanji jeħtieg li jkun hemm biedja sostenibbli, moderna u multifunzjonali biex jinżammu attivitajiet oħra, ***bħall-esplojtazzjoni tal-bijomassa u l-agriturizmu, b'hekk jiżdied il-qleġħ*** tal-popolazzjoni lokali, u jistieden lill-Kummissjoni u l-Kunsill biex, fil-CAP u fil-politika regionali, iqisu b'mod specifiku l-ħtiġijiet tal-

¹ Direttiva 2006/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 2006 li temenda d-Direttiva 1999/62/KE dwar id-dmir ta' ħlas għall-vetturi tqal tal-merkanzija meta jużaw ċerta infrastruttura (GU L 157, 9.6.2006, p. 8).

inħawi tal-muntanji: il-miġja ta' bdiewa ġodda, il-kumpens għal spejjeż żejda marbuta mal-problema tal-aċċessibilità, pereżempju fir-rigward ta' ġbir tal-ħalib, iż-żamma ta' servizzi fiz-zoni rurali, l-iżvilupp tal-infrastruttura tat-trasport, ecc;

68. Jenfasizza l-vulnerabilità tal-muntanji u l-glaċieri fit-bidla fil-klima minħabba l-fatturi topografici u l-iżvantaġġi strutturali kif ukoll il-potenzjal tagħhom li jkunu 'laboratorju tat-testijiet' għat-ħarsien tal-klima li jimitaw in-natura (ara wkoll COM(2007)0345); jistieden lill-Kummissjoni sabiex tfassal politika differenti għall-klima f'dak li jirrigwarda z-zoni muntanjuži, waqt li tieħu spunt mill-ħarfiex eżistenti (bħall-Konvenzjonijiet Alpini u ta' Karpatzji); jappella sabiex isiru attivitajiet ta' riċerka u jiġu adottati miżuri tranzizzjoni f'din iz-zona;
69. Jappella sabiex ikun hemm ftehimiet ta' koordinazzjoni sabiex iz-zoni muntanjuži u z-zoni li jingħataw anqas attenzjoni jkunu marbuta mal-CAP u mat-tieni pilastru (żvilupp rurali);
70. Jenfasizza li l-biedja sostenibbli u l-iżvilupp tal-inħawi muntanjuži huma ta' importanza għall-popolazzjoni mhux biss f'dawk iz-zoni partikulari, imma wkoll fiz-zoni ta' madwarhom (pereżempju l-pjanuri), u li l-istratēġija tal-UE għall-inħawi muntanjuži għandha tinfluwenza wkoll is-sostenibilità taz-zoni ta' madwarhom f'dak li jirrigwarda l-forniment tal-ilma, l-istabbilità ambientali, il-bijodiversità, it-tqassim bilanċjat tal-popolazzjoni u d-diversità kulturali; jistieden il-Kummissjoni sabiex, fit-Tfassil ta' strategija tal-UE għall-inħawi muntanjuži, teżamina kif l-inizjattivi eżistenti għall-integrazzjoni tal-inħawi muntanjuži u z-zoni ta' madwarhom jistgħu jkunu inkorporati fl-istratēġija;
71. Jagħti istruzzjonijiet lill-Kumitat għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali biex jissorvelja l-progress ta' din ir-riżoluzzjoni fil-Kunsill u fil-Kummissjoni;
72. Jagħti istruzzjoni lill-President tiegħu biex iressaq din ir-riżoluzzjoni lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, u lill-gvernijiet u l-parlamenti tal-Istati Membri.

NOTA SPJEGATTIVA

Mountain areas as a unique habitat

Some 19% of the population of Europe lives and works in Europe's mountain areas.

Mountain areas provide a unique habitat for people and other living organisms, in which all aspects of human existence are closely linked to the balance and rhythm of Nature. Mountains can be seen as a multifunctional habitat.

As such, mountain areas are characterised by a host of natural characteristics: steep slopes, weather conditions, erosion, height differences, high altitude, rock formations, etc.

This has consequences.

Firstly, these characteristics clearly distinguish mountain areas from other types of landscape in the EU (e.g. maritime or coastal areas), some of which receive special attention from the EU in the form of well-developed political and economic strategies.

Secondly, these characteristics have the effect of 'disadvantaging' mountain areas in many ways. Difficult production conditions in the agricultural sector, high transport costs due to the steepness of the location and height differences, structural deficits in the transport and communications networks and high mobility costs in terms of time and money for transporting goods and people are just some of these 'disadvantages' that have an impact on all sectors of the economy (trade, tourism, crafts, farming, etc.) and shape the daily lives of the people there.

As well as being multifunctional, unique and disadvantaged, mountain areas also display features that may give them a competitive edge or qualify them in many areas as a model for other regions. These features include their wealth of traditional knowledge and manufacturing procedures (e.g. high-quality products), the sustainable management and use of forests and meadows as a factor appealing to tourists and Nature lovers, their recourse to Nature-friendly cost-effective technologies (e.g. the development of rail-based solutions, new climate change technologies), their 'spirit of cooperation' on social matters (voluntary sector, mountain protection) and in other areas (cluster building, cooperatives). As with the disadvantages, however, these advantages are based on the fact that mountain areas are an extremely sensitive natural habitat. This means that in order both to compensate for their disadvantages and to draw on and exploit their potential strengths, there is a need for a sustainable, long-term approach to the management and use of resources that is conducted in harmony with Nature.

The need for a global strategy for Europe's mountain areas

At present, there are as many different legal frameworks for Europe's mountain areas as there are Member States in the European Union itself. In the best of cases, the mishmash of sectoral policies applied might not necessarily hamper the aforementioned need for sustainability and a long-term approach, but it is also not best placed to serve it.

This relates to both regulations and assistance, from which not all mountain areas have benefited to date or which have not necessarily been targeted yet at Community-wide requirements and synergetic convergence.

In this age of intensifying global competition and demographic and ecological challenges, however, no country can afford to take a casual or leisurely approach to the use of resources.

What is required is a sensible framework that combines regulations and assistance in the best possible way to assist Europe's mountain regions in their efforts to achieve sustainable and forward-looking competitiveness.

In doing so, care must be taken not to use funds in the place of operational structures, as this could result in an undesirable and expensive "crowding out" effect. The objective is rather to comply with the subsidiarity principle in mobilising and coordinating EU added value for mountain areas.

Considering the above, the rapporteur believes that the European Union can best serve its mountain areas by developing an overall strategy for the sustainable development and use of resources in mountain areas that should incorporate existing tried and tested formulae for success in a constructive way.

No need to break with tradition

Structural deficits and difficulties linked to natural causes are a constant feature of life in mountain areas that has repercussions on the production conditions facing individual farmers and entrepreneurs in these regions. This in turn has an influence not just on the standard of living for these occupations, but also has a direct impact on job prospects for young people and the demographic trend, as well as on nature conservation and the other sectors of the economy in the region.

Decent production conditions and earnings are therefore the very foundation for a whole chain of economic and social factors that are invariably linked in these regions. This also applies to factors that are supplementary to the actual production conditions and influence people's lives, e.g. the level of services or the transport network.

The rapporteur therefore emphasises that established rules and aid that have helped maintain and develop production and living conditions should also have a future.

Agriculture will remain the lifeblood of mountain regions

People living in mountain areas have forever worked on the slopes and meadows in these regions in harmony with Nature and under the toughest of conditions. Steep slopes, height differences, inaccessibility, growth and weather condition make cultivation and processing difficult and have in the past consigned the inhabitants of these areas to a modest and hard earned existence.

The work carried out by farmers to cultivate the land not only provided the minimum yield required for their day-to-day existence, but has played a part - and continues to do so

- in preserving a wide variety of landscapes, such as meadows and forests. Agriculture does not therefore just play an economic role but is the basis for a host of other sectors that profit from the natural riches and landscapes of mountain areas.

Traditional products and methods of production also play a key role today in trade, the hospitality sector, exports and the craft industry and contribute to the preservation of knowledge and cultural identity.

Given that agriculture is of vital importance, directly or indirectly, for a number of sectors, it should be promoted not just for 'nostalgic' reasons, but as a key factor in employment, growth and sustainable development in these regions.

The rapporteur does therefore stress that these considerations are especially important for the forthcoming reforms of the CAP and its accompanying measures, particularly as regards discussions on milk quotas and support for young farmers: agriculture in mountain areas must receive further support in the form of financial compensation and assistance for quality products and appropriate legislation.

Mountain areas: other important aspects

The harsh natural environment of mountain areas not only has an impact on agriculture, but also shapes day-to-day life in these regions in many different ways through the influence it exerts on other important factors for rural development in mountain areas. These include:

Sustainable use of natural resources, which takes many other forms in addition to agricultural use (e.g. forestry, hunting and fishing).

Transport networks play a key role in the transport of goods and persons from and to the valley floor, and link these areas with more distant regions and urban centres. In this area, it is therefore important to make use of cheaper, environment-friendly solutions (such as initiatives to take traffic off the roads) that pose no threat to Nature and the sustainable-use approach in these regions.

Internet and communication networks are of increasing importance for these decentralised regions, especially for companies that conduct more of their business activities online in the digital age.

Municipal and local services covered by the term 'services of general interest' will assume ever greater importance in view of the changes in the age structure of the population of mountain regions, in order to ensure a decent livelihood for younger and older generations. To achieve this, the municipalities need to be given financial assistance using solutions that can be applied locally.

A sustainable social fabric in the form of an extensive voluntary sector that provides services and social inclusion for the common good in parallel with the public sector.

Alongside agriculture, these are the key components of sustainable development in mountain areas. The rapporteur considers that, given the aforementioned Nature-

dependent factors, these and other core areas will also require appropriate financial and regulatory assistance in the future. This support must, however, be allied to concepts that are capable of developing and exploiting the competitive advantages offered by these fields (especially as regards high quality products and sustainable tourism).

Thus the need for the overall strategy requested above, which should also incorporate all the latest forward-looking developments.

New factors must be included

Global trends are also felt in mountain areas, making it all the more important that they be taken into account at an early stage in order to overcome any disadvantages and derive lasting benefit from potential advantages. Foremost amongst these trends is the need for an innovation-friendly environment to exploit existing knowledge and develop new solutions, the associated need for basic and further training opportunities, and adaptation to climate change, which has a particular impact on the sensitivity and biodiversity of mountain areas. This element also needs to be included in the aforementioned strategy.

In short...

...the rapporteur considers that, given the multitude of natural and global challenges to be faced, the sectoral efforts that have so far been made to advance Europe's mountain areas need to be united under a framework strategy for the sustainable long-term development of these regions. This strategy should be based on a wide range of instruments (financial assistance, legislation, online platforms, etc.), that are best able to eliminate the obstacles whilst activating incentives and mobilising the potential competitive advantages of these regions. The Commission is therefore asked to present such a strategy within six months, on the basis of which - in accordance with the subsidiarity principle - the Member States would draw up and implement national actions plans in tandem with the local and regional authorities. Above all, it is important to emphasise that provision of the necessary financial support at European level, particularly in the field of agriculture, is - and will remain - a prerequisite for the success of this endeavour.

26.6.2008

OPINJONI TAL-KUMITAT GHALL-IŻVILUPP REĞJONALI

għall-Kumitat għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

dwar is-sitwazzjoni u l-prospettivi tal-biedja fir-reġjuni muntanjuži (2008/2066(INI))

Rapporteur għal opinjoni: Bernadette Bourzai

SUĞGERIMENTI

Il-Kumitat ghall-Iżvilupp Reġjonali jistieden lill-Kumitat għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali, bħala l-kumitat responsabbli, biex jinkorpora s-suġġerimenti li ġejjin fil-mozzjoni għal riżoluzzjoni tiegħu:

1. Jenfasizza li l-Artikolu 158 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea dwar il-politika ta' koeżjoni, kif emendat mit-Trattat ta' Liżbona, jidendifika r-reġjuni muntanjuži bħala reġjuni li jbatu minn żvantaġġi naturali u dejjema, filwaqt li jirrikoxxi diversità tagħhom, u jitlob li tingħata attenzjoni partikulari lil reġjuni bħal dawn; jiddispjaċiħ madankollu li l-Kummissjoni għadha ma rnexxilhiex tfassal strategija komprensiva għall-appoġġ effettiv tar-reġjuni muntanjuži u ta' reġjuni oħra li jbatu minn żvantaġġi naturali u dejjema, minkejja l-bosta talbiet min-naħha tal-Parlament Ewropew sabiex hija tagħmel dan;
2. Jenfasizza l-bżonn li jkun hemm koordinazzjoni tajba bbażata fuq il-bosta politiki Komunitarji bil-għan li jiġi żgurat żvilupp armonjuż, b'mod partikolari għar-reġjuni, bħar-reġjuni muntanjuži, li jbatu minn żvantaġġi naturali dejjema; huwa mħasseb, f'dan ir-rigward, dwar l-utilità tas-separazzjoni tal-politika ta' koeżjoni tal-Komunità mill-iżvilupp rurali, fil-perjodu ta' iprogrammar attwali 2007-2013 (li tirriżulta mill-integrazzjoni tal-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali fil-Politika Agrikola Komuni (CAP)); iqis li dan l-aproċċ ġdid għandu jiġi mmonitorat mill-qrib sabiex jiġi evalwat l-impatt tiegħu fuq l-iżvilupp reġjonali;
3. Jirrimarka li r-reġjuni muntanjuži jbatu minn żvantaġġi li minħabba fihom huwa inqas faċċi li l-agrikoltura tadatta ruħha għal kundizzjonijiet kompetittivi u li jgħibu magħħom spejjeż żejda, li minħabba fihom dawn ma jkunux jistgħu jipproċu prodotti kompetittivi hafna bi prezziżi baxxi;

4. Jiproponi li fil-kuntest tal-Green Paper dwar il-koejzjoni territorjali li għandha tkun adottata fil-Harifa ta' l-2008, u bi qbil ma' l-objettivi ta' l-aġenda territorjali u l-Perspettiva Ewropea għall-Iżvilupp ta' l-Ispazji, il-Kummisjoni għandha, f'koperazzjoni ma' l-Istati Membri, tadotta approċċ regjonal biex tindirizza l-problemi f'tipi differenti ta' territorji muntanjuži u tagħmel dispozizzjoni għal miżuri bħal dawn fil-pakket leġiżlattiv li jmiss dwar il-Fondi Strutturali;
5. Jixtieq li l-Kummissjoni tiżviluppa strategija Ewropea integrata tassew favur ir-reġjuni muntanjuži u jqis il-pubblikazzjoni ta' Green Paper dwar il-muntanji bħala l-ewwel pass importanti f'din id-direzzjoni; jitlob lill-Kummissjoni sabiex tniedi konsultazzjoni pubblika wiesgħa li tinvolvi lill-awtoritajiet regjonal u lokali, lill-partijiet soċċo-ekonomiċi u ambjentali, kif ukoll lill-assocjazzjonijiet nazzjonali u Ewropej li jirrappreżentaw lill-awtoritajiet regjonal fir-reġjuni muntanjuži, sabiex tiġi identifikata ahjar is-sitwazzjoni f'dawn ir-reġjuni;
6. Jistieden lill-Kummissjoni biex, fil-kuntest tal-programm ta' hidma tan-Netwerk Ewropew għall-Osservazzjoni ta' l-Ippjanar ta' l-Ispazji, tagħti attenzjoni speċjali lis-sitwazzjoni tar-reġjuni li jkunu miżgħuda bi żvantaġġi naturali dejjiema, bħar-reġjuni muntanjuži; iqis li għarfien tajjeb u fil-fond tas-sitwazzjoni fir-rigward tar-reġjuni muntanjuži huwa essenzjali sabiex wieħed ikun jista' jfassal miżuri differenzjati li jindirizzaw ahjar il-problemi ta' dawn ir-reġjuni;
7. Iheġġeg li jkun hemm iktar koordinazzjoni ta' l-iżvilupp rurali u appoġġ strutturali u għall-iżvilupp ta' programmi komuni;
8. Ifakk li r-reġjuni muntanjuži jistgħu jipprovdu produzzjoni agrikola ta' kwalità u iktar diversità fil-prodotti agrikoli fis-suq Ewropew, jippreservaw certi speċijiet ta' animali u ta' hxejjex, jippreservaw it-tradizzjonijiet u jrawwmu attivitajiet industrijali u turistiċi u jistgħu jgħinu l-ġlieda kontra l-bidla fil-klima billi jħarsu l-bijodiversità u jiġbru s-CO₂ permezz tal-mergħat permanenti u l-foresti u li l-isfruttament sostenibbli tal-foresti jippermetti li jkun hemm produzzjoni ta' l-enerġija permezz ta' l-użu ta' residwi ta' l-injam;
9. Jenfasizza l-importanza tal-kwistjoni tal-ġestjoni ta' l-ilma fiz-zoni muntanjuži u jistieden lill-Kummissjoni biex tinkoragġixxi lill-awtoritajiet lokali u regjonal biex jiżviluppaw sens ta' solidarjetà bejn l-utenti fiz-zoni ta' fuq u dawk fiz-zoni t'isfel, inkluż permezz ta' finanzjament xieraq għall-appoġġ ta' l-użu sostenibbli tar-riżorsi ta' l-ilma f'dawn iz-zoni;
10. Jenfasizza li dawn ir-reġjuni huma partikolarment vulnerabbli għall-konsgewenzi tal-bidla fil-klima u jistieden lill-Kummissjoni, lill-Istati Membri u lill-awtoritajiet regjonal u lokali kompetenti biex jippromwovu l-implementazzjoni immedjata tal-miżuri biex jipprovdu protezzjoni kontra d-diżzastri naturali, b'mod partikulari l-ħruq tal-foresti, f'dawn ir-reġjuni;
11. Jirrimarka li r-reġjuni muntanjuži jirrikjedu mezzi ġoddha biex iħarsu t-territorju tagħhom kontra l-ghargħar (b'enfasi fuq il-prevenzjoni ta' l-ghargħar), waqt li l-bdiewa u n-nies li jgħixu u jaħdnu fil-foresti jistgħu jappoġġaw miżuri preventivi kontra l-ghargħar permezz tal-ħlasijiet diretti marbutin maz-zona li jirċievu skond il-CAP;

12. Ifakkar li għandha tīgħi pprovduta protezzjoni fil-fond u komprensiva kontra l-erożjoni għall-ħamrija, il-bini u l-konservazzjoni ta' l-akwiferi bħala parti kostitwenti mill-prattika tal-biedja u tal-forestrija sabiex ikunu mminimizzati r-riskji ta' għargħar u ta' erożjoni tal-ħamrija u għall-prevenzjoni kontra n-nixfa u l-ħruq tal-foresti, kif ukoll għaż-żieda fil-provvista ta' ilma tal-qiegħ u tal-wiċċ fil-kampanja;
13. Jenfasizza s-sinifkat ta' l-introduzzjoni ta' approċċ integrat għall-proċeduri amministrattivi u ta' teħid ta' deċiżjonijiet bħall-ippjanar reġjonali, il-liċenzjar ta' proġetti ta' kostruzzjoni u t-titjib ta' postijiet għall-ġħajxien permezz ta' prattiki ambientali, ta' patrimonju u ta' ippjanar tal-bliet, bl-ġħan li jiġi żgurat żvilupp sostenibbli fir-reġjuni muntanjuži; jirrakkomanda li l-potenzjal tar-reġjuni muntanjuži għandu jkun sfruttat sabiex ikun promoss l-iżvilupp komprensiv tat-turiżmu u l-użu ta' l-innovazzjoni fl-izvilupp ta' l-art u, għal dan il-ġħan, jinkoragħixxi inizjattivi u koperazzjoni lokali u deċentralizzati bejn ir-reġjuni muntanjuži;
14. Jagħti parir lill-Istati Membri biex itejbu l-istruttura u l-proċeduri għall-provvediment ta' għajjnuna finanzjarja intiża biex tappoġġa l-iżvilupp tar-reġjuni muntanjuži u fl-istess ħin biex jissimplifikaw il-proċeduri amministrattivi u l-aċċess għar-riżorsi intiżi biex jappoġġaw il-ħarsien u l-użu sostenibbli ta' assi territorjali: il-wirt kulturali u r-riżorsi naturali u umani;
15. Iqis li agrikoltura sostenibbli, modernizzata u multifunzjonalija hija meħtieġa fiz-zoni muntanjuži għal manteniment ta' attivitajiet oħra, bħall-isfruttament tal-bijomassa u l-agrituriżmu, u b'hekk jiżdied id-dħul tan-nies lokali u jistieden lill-Kummissjoni u lill-Kunsill biex iqisu b'mod speċifiku, fil-CAP u fil-politika reġjonali, il-bżonnijiet tar-reġjuni muntanjuži: il-wasla ta' bdiewa godda, il-kumpens ta' spejjeż extra marbuta mal-problema tan-nuqqas ta' aċċessibilità, pereżempju fir-rigward tal-ġbir tal-ħalib, il-manteniment tas-servizzi fiz-zoni rurali u l-inżvilupp ta' l-infrastutura tat-trasport eċċ.;
16. Jenfasizza li l-eċċeżzjonijiet u l-miżuri specjalji ta' appoġġ iridu jkunu ristretti għal zoni partikolarment żvantaggati u ma jistgħux jitħallew iwasslu għal tagħwiġ tal-kompetizzjoni fi swieq agrikoli;
17. Huwa konvint li għandha tingħata priorità lill-manteniment ta' densità ta' popolazzjoni suffiċjenti fir-reġjuni muntanjuži u li hemm bżonn ta' miżuri biex tkun miġġielda d-deżertifikazzjoni u biex ikunu attirati nies godda;
18. Jenfasizza l-importanza li jkun żgurat livell għoli ta' servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali, tat-titjib ta' l-aċċessibilità u l-interkonnessjoni taz-zoni muntanjuži u tal-provvediment ta' l-infrastruttura neċċesarja, b'mod partikulari rigward it-trasport tal-passiġġieri u l-merkanċijsa, l-edukazzjoni, l-ekonomija bbażata fuq l-għarfien u n-netwerks ta' komunikazzjoni (inkluż l-aċċess għall-broad band) sabiex ikunu ffaċilitati l-konnessjoniċċi mas-swieq taz-zoni tan-naħha ta' fuq u maz-zoni urbani; jistieden lill-awtoritajiet kompetenti biex jippromwovu sħubiji pubbliċi-privati għal dawn l-ġħanijiet;
19. Iqis li hu meħtieġ l-investiment fċentri lokali ta' taħriġ avvanzat fl-ekonomija agrikola għaż-żoni muntanjuži, sabiex ikunu mharrġa professjonisti bil-kapaċitā li jimmanigġġaw attivitajiet f'ambjent muntanjuż, jipproteġu l-art u jiżviluppaw l-agrikoltura.

RIŽULTAT TAL-VOTAZZJONI FINALI FIL-KUMITAT

Data ta' l-adozzjoni	25.6.2008
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: -: 0: 44 0 1
Membri preženti ghall-votazzjoni finali	Emmanouil Angelakas, Stavros Arnaoutakis, Jean Marie Beaupuy, Rolf Berend, Jana Bobošíková, Victor Boştinaru, Wolfgang Bulfon, Antonio De Blasio, Petru Filip, Gerardo Galeote, Iratxe García Pérez, Eugenijus Gentvilas, Ambroise Guellec, Jim Higgins, Filiz Hakaeva Hyusmenova, Mieczysław Edmund Janowski, Rumiana Jeleva, Tunne Kelam, Evgeni Kirilov, Constanze Angela Krehl, Sérgio Marques, Miroslav Mikolášik, James Nicholson, Maria Petre, Markus Pieper, Giovanni Robusti, Wojciech Roszkowski, Elisabeth Schroedter, Kyriacos Triantaphyllides, Lambert van Nistelrooij, Oldřich Vlasák
Sostitut(i) preženti ghall-votazzjoni finali	Bernadette Bourzai, Jan Březina, Jill Evans, Emanuel Jardim Fernandes, Ramona Nicole Mănescu, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Zita Pleštinská, Samuli Pohjamo, Christa Prets, Richard Seeber, László Surján, Iuliu Winkler
Sostitut(i) (skond l-Artikolu 178(2)) preženti ghall-votazzjoni finali	Anneli Jäättänenmäki, Glenis Willmott

RIŽULTAT TAL-VOTAZZJONI FINALI FIL-KUMITAT

Data ta' l-adozzjoni	14.7.2008
Riżultat tal-vot finali	+: -: 0:
Membri preženti ghall-vot finali	Vincenzo Aita, Sergio Berlato, Bernadette Bourzai, Luis Manuel Capoulas Santos, Giovanna Corda, Albert Deß, Gintaras Didžiokas, Konstantinos Droutsas, Constantin Dumitriu, Michl Ebner, Carmen Fraga Estévez, Lutz Goepel, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Esther Herranz García, Lily Jacobs, Elisabeth Jeggle, Heinz Kindermann, Vincenzo Lavarra, Mairead McGuinness, Neil Parish, Vincent Peillon, María Isabel Salinas García, Petya Stavreva, Dimitar Stoyanov, Janusz Wojciechowski
Sostitut(i) preženti ghall-vot finali	Alejandro Cercas, Esther De Lange, Catherine Neris, Maria Petre, Markus Pieper, Karin Resetarits, Struan Stevenson, Kyösti Virrankoski